

VITO

PRO POWER



VISCC18250

PT SERRA CIRCULAR COMBINADA

ES INGLETADORA COMBINADA

EN COMBINED CIRCULAR SAW

FR SCIE CIRCULAIRE COMBINÉE

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
Geral.....	6
Segurança elétrica.....	6
Antes de começar a trabalhar	7
Durante o trabalho.....	8
Manutenção e limpeza	8
Assistência Técnica	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	9
Fixação da serra numa bancada	9
Montagem das barras de suporte laterais	9
Montagem do grampo de fixação	9
Montagem do saco coletor de pó e aparas.....	9
Montagem do manípulo de fixação do ângulo de bisel.....	9
Montagem da guia angular	9
Substituição do disco de corte	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	10
Transporte da serra	10
Modos de funcionamento.....	10
Arranque e paragem como serra circular	11
Arranque e paragem como serra de bancada	11
Regulação do ângulo de esquadria como serra circular ...	11
Regulação do ângulo do bisel como serra circular.....	11
Execução do corte como serra circular.....	11
Execução do corte como serra de bancada.....	11
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	12
Limpeza e armazenamento.....	12
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE.....	12
APOIO AO CLIENTE.....	12
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	13
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	14
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	14

ES

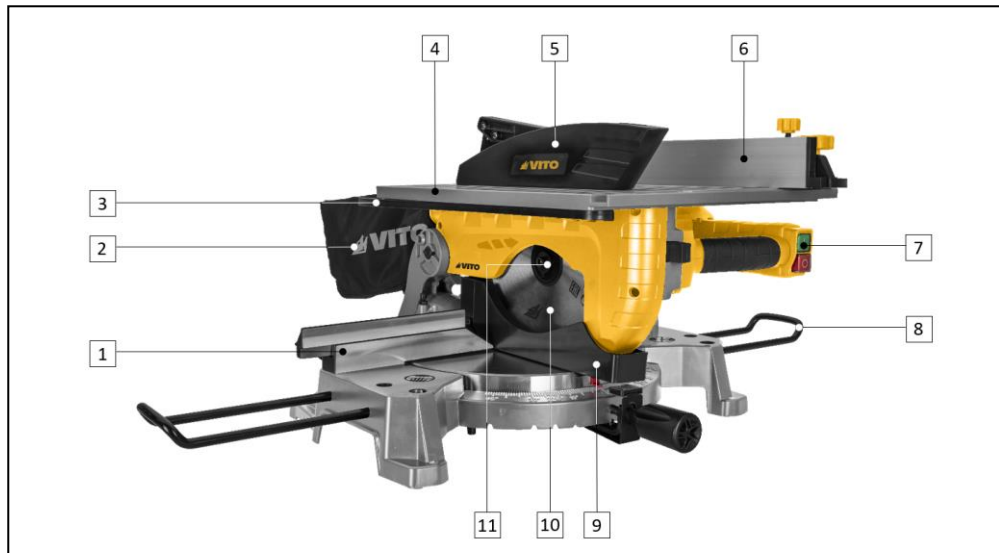
DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE.....	15
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN ..17	
General.....	17
Seguridad eléctrica	17
Antes de empezar a trabajar	18
Durante el trabajo	19
Mantenimiento y limpieza.....	19
Asistencia Técnica.....	19
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	20
Colocación de la ingletadora en un banco	20
Barras de soporte laterales	20
Abrazadera de sujeción	20
Bolsa de recogida de polvo y virutas	20
Palanca de bloqueo del ángulo de bisel	20
Tope transversal para corte de inglete.....	20
Cambio del disco de corte.....	20
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	21
Transporte de la sierra.....	21
Modos de funcionamiento	21
Arranque y parada como ingletadora.....	22
Arranque y parada como sierra circular de mesa.....	22
Ajuste del ángulo de inglete como ingletadora.....	22
Ajuste del ángulo de bisel como ingletadora.....	22
Realización del corte como ingletadora.....	22
Realización del corte como sierra circular de mesa.....	22
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	23
Limpeza y almacenamiento.....	23
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	23
ATENCIÓN AL CLIENTE	23
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	24
CERTIFICADO DE GARANTÍA.....	25
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	25

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	26
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS.....	28
General	28
Electrical safety instructions.....	28
Before you start operating.....	29
While operating.....	30
Maintenance and cleaning.....	30
Technical assistance	30
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	31
Fixing the combined circular saw onto a workbench	31
Extension wings	31
Clamp	31
Dust and shavings collection bag	31
Bevel angle locking lever	31
Miter gauge fence	31
Replacing the blade.....	31
OPERATING INSTRUCTIONS	32
Combined circular saw transport	32
Operating modes	32
Start and stop as miter saw	33
Start and stop as table saw	33
Adjusting the miter angle as a miter saw	33
Adjusting the bevel angle as a miter saw	33
Performing the cut as mitre saw.....	33
Performing the cut as table saw.....	33
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	34
Cleaning and storage	34
ENVIRONMENTAL POLICY	34
CUSTOMER SERVICE.....	34
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING	35
WARRANTY CERTIFICATE.....	36
DECLARATION OF CONFORMITY	36

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	37
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ..	39
Règles générales	39
Sécurité électrique	39
Avant de commencer à travailler	40
Au cours du travail	41
Entretien et nettoyage.....	41
Assistance technique.....	41
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	42
Pose de la scie sur un établi.....	42
Rallonges des tables latérales	42
Serre-joint	42
Sac à poussière et copeaux.....	42
Levier de verrouillage d'angle du biseau.....	42
Guide à onglet	42
Remplacement de la lame.....	42
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	43
Transport.....	43
Modes de fonctionnement	43
Démarrage et arrêt comme scie circulaire	44
Démarrage et arrêt comme scie sur table.....	44
Réglage de l'angle de l'onglet comme scie à onglet.....	44
Réglage de l'angle de biseau comme scie à onglet	44
Réalisation de la coupe comme scie à onglet	44
Réalisation de la coupe avec une scie sur table.....	44
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	45
Nettoyage et stockage	45
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	45
SERVICE CLIENT	45
FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE	46
CERTIFICAT DE GARANTIE	47
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	47
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	48

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

SERRA CIRCULAR COMBINADA 1800W 250MM – VISCC18250



Lista de Componentes	
1	Guia de encosto
2	Saco coletor de pó e aparas
3	Empurrador
4	Mesa de corte
5	Proteção superior do disco
6	Guia angular
7	Interruptor "ON/OFF"
8	Barra de suporte lateral
9	Proteção inferior do disco
10	Disco
11	Parafuso + flange de fixação do disco
12	Proteção móvel do disco
13	Botão de desbloqueio da proteção móvel
14	Pega
15	Gatilho "ON/OFF"
16	Manípulos de fixação da mesa de corte
17	Pino de bloqueio da cabeça de corte
18	Grampo de fixação
19	Placa de corte
20	Escala do ângulo de esquadria
21	Indicador do ângulo de esquadria
22	Punho de aperto mesa de corte
23	Alavanca de regulação do ângulo de esquadria

Conteúdo da Embalagem	
1	Serra combinada VISCC18250
1	Disco corte de madeira 250 mm
1	Grampo de fixação
2	Barras de suporte laterais
1	Chave hexagonal
1	Guia angular
1	Saco coletor de poeiras
1	Manipulo de fixação do ângulo de bisel
1	Manual de instruções

Especificações Técnicas	
Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Potência nominal [W]:	1800
Velocidade de rotação [rpm]:	4500
Diâmetro do disco [mm]:	250
Diâmetro do furo do disco [mm]:	30
Espessura do disco [mm]:	2
Número de dentes do disco:	36
Como serra de corte transversal	
Ângulo de corte (esquadria 0°)	
- Bisel 0°:	130 x 75
- Bisel - 45° / + 45°:	130 x 50
Ângulo de corte (esquadria 45°)	
- Bisel 0°:	90 x 75
- Bisel - 45°:	50 x 50
- Bisel + 45°:	120 x 38
Como serra de bancada	
Profundidade máxima de corte [mm]:	40
Dimensão da mesa de corte [mm]:	416 x 352
Cabo de alimentação [m]:	2
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	108
Nível de pressão sonora (L_{PA}) [dB]:	95
Peso do produto [Kg]:	14.5
Dimensões do produto [mm]:	900 x 545 x 350

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Perigo de fogo ou explosão.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado pode resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de discos autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os discos autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.



A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da ferramenta elétrica. Mantenha a tensão entre $\pm 5\%$ do valor nominal. Não utilize a ferramenta em locais onde a tensão de alimentação não é estável.

O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através de uma ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de pó, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30 mA), para garantir a segurança do utilizador.

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes e de acessórios rotativos. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação, se estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Nunca modifique a ficha do cabo de alimentação e utilize tomada compatível com a ficha. Não use nenhum tipo de adaptador.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;
- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade.

Antes de começar a trabalhar


Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se o disco de corte está montado corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua o disco. Nunca utilize discos empenados, deformados ou com qualquer outro dano;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor "ON/OFF" esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;
- Remova qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave presa nos acessórios rotativos pode resultar em ferimentos;
- Após a montagem dos discos e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos no disco de corte ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;
- Certifique que o disco de corte no sentido da seta representada no disco.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis ou rotativas.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Mantenha sempre a base de apoio da ferramenta fixa numa bancada, com parafusos apertados nos furos de fixação;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça de trabalho, utilize dispositivos de fixação para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça de trabalho na posição correta e bem fixa;
- Mantenha a proteção do disco sempre colocada e em boas condições de funcionamento. A proteção do disco deve movimentar-se livremente e fechar instantaneamente. Nunca utilize a ferramenta sem a proteção de corte colocada;
- Caso o disco de corte fique bloqueado, largue imediatamente o interruptor "ON/OFF" e alivie a pressão na pega;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente, para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas;
- O disco de corte pode ficar demasiado quente durante a operação. Evite tocar-lhe, pode provocar queimaduras;
- Não olhe diretamente para o raio laser durante muito tempo;
- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;

- Evite utilizar a ferramenta em madeira revestida com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. Existem determinados tipos de pó (carvalho e faia) que são classificados como substâncias cancerígenas quando têm aditivos para acondicionamento de madeira. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias.

Manutenção e limpeza



Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas discos ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Fixação da serra numa bancada

1. Coloque a serra numa bancada firme e nivelada;
2. Fixe a base de apoio, apertando com parafusos, anilhas e porcas nos furos de fixação da base de apoio.

Montagem das barras de suporte laterais

1. Insira as barras de suporte laterais (8) nas furações;
2. Aperte os parafusos de fixação.

Montagem do grampo de fixação

1. Insira o pino de suporte na furação e aperte o parafuso de fixação;
2. Coloque o grampo de fixação (18) no pino de suporte e aperte o parafuso de fixação.



O grampo de fixação pode ser montado em ambas as extremidades da guia de encosto (1).

Montagem do saco coletor de pó e aparas

1. Pressione a mola de fixação e coloque o saco coletor (2) no tubo de saída de pó e aparas;
2. Largue a mola e verifique se o saco coletor fica devidamente colocado.



Esvazie o saco coletor com regularidade, para evitar entupimentos.



Pode utilizar um aspirador para recolher o pó e aparas produzidos pela ferramenta. Para isso deve utilizar uma mangueira com diâmetro de 35mm.

Montagem do manipulador de fixação do ângulo de bisel

1. Retire o parafuso colocado na parte traseira da máquina;
2. Coloque e aperte o manipulador de fixação do ângulo de bisel.



Montagem da guia angular

A guia angular (6) vem dividida em duas partes:

1. Retire um dos topos da barra;
2. Insira a escala na barra;
3. Aperte os manipuladores da escala;
4. Coloque a guia angular na mesa da serra circular.

Substituição do disco de corte

1. Coloque a serra em posição de serra circular;
2. Retire o parafuso que segura a proteção móvel do disco de corte (12), ver imagem A;
3. Usando as chaves fornecidas, segure a flange e desaperte o parafuso de fixação do disco;
4. Rode a proteção móvel do disco e retire o parafuso, a flange e o disco usado;
5. Coloque o disco novo e baixe a proteção;

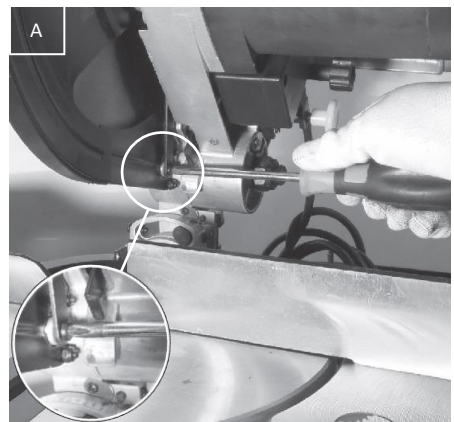


Ter em atenção a direção de rotação do disco. A seta do disco deve coincidir com a seta da serra.

6. Coloque a flange exterior e aperte o parafuso de fixação, usando a chave fornecida;
7. Aperte o parafuso que segura a proteção de disco de corte;
8. Efetue teste de funcionamento, à velocidade máxima, para verificar a correta instalação do disco.



Utilize luvas de proteção durante a montagem do disco.



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização da ferramenta deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar a perda de controlo da ferramenta e das peças de trabalho, danos da zona de trabalho e ferimentos no utilizador.

- Os discos de corte têm de ter capacidade para trabalhar, no mínimo, à velocidade de rotação da ferramenta. Caso tal não aconteça, podem danificar-se;
- Nunca ligue a serra quando o disco estiver em contacto com a peça de trabalho. Só deve encostar o disco de corte na peça após ser atingida a velocidade de rotação máxima;
- Nunca efetue cortes sem a placa de corte colocada na mesa de corte;
- Garanta que na posição mais baixa, o disco não fica em contacto com a mesa de corte;
- Utilize sempre o grampo de fixação para fixar a peça durante a execução do corte. As peças sem fixação podem ser projetadas a altas velocidades, causando ferimentos graves;
- Não utilize esta serra para cortar peças demasiado pequenas que tenham de ser seguras com a mão;
- Corte apenas uma peça de trabalho de cada vez;
- Antes de iniciar qualquer corte, garanta que a zona de corte está completamente limpa. Pedacos de madeira, em contacto com o disco de corte podem ser projetados a alta velocidade, causando ferimentos graves;
- Evite cortar peças deformadas ou com grandes curvaturas. Estas peças podem movimentar-se durante o corte e provocar o empeno do disco de corte;
- Nunca corte peças com pregos ou outros objetos metálicos;
- Sempre que alterar o ângulo de bisel ou de esquadria, antes de efetuar o corte, garanta que a lâmina não toca em qualquer parte metálica durante o corte. Sem ligar a ferramenta e sem qualquer peça de trabalho colocada, efetue um corte simulado completo, de modo a garantir que não existirá interferência;
- Após concluir o corte, largue o interruptor “ON/OFF” segure a cabeça de corte para baixo e aguarde que o disco pare completamente antes de retirar a peça de trabalho.



Mantenha as mãos afastadas do disco e da área de corte enquanto o disco estiver a rodar, o disco pode reverter sobre a sua mão e provocar ferimentos graves.

Transporte da serra

A máquina deve ser transportada com cuidado para evitar acidentes e danos.

- Posicionar a máquina em modo de serra de bancada;
 - Assegurar que o disco está totalmente protegido e que o cabo de alimentação está desligado;
 - Levante a máquina com cuidado e mova lentamente, sem solavancos ou movimentos bruscos. Não mover a máquina, puxando pelo cabo de alimentação ou outras partes.
1. Garanta que o veio de rotação angular está fixo;
 2. Garanta que o punho de aperto mesa de corte (22) está apertado;
 3. Coloque a máquina em modo de serra de bancada;
 4. Transporte a ferramenta pela pega de transporte.

Modos de funcionamento

Esta serra circular combinada pode ser usada como uma serra circular ou como uma serra de bancada.

A serra é fornecida em modo de serra de bancada.

Para utilizar como serra circular proceda da seguinte maneira:

1. Retire a guia angular (6);
2. Desaperte os dois manípulos de fixação da mesa de trabalho (16);
3. Suba a mesa e aperte os manípulos;
4. Puxe o pino de bloqueio da cabeça de corte (17);
5. Retire a proteção inferior do disco.



Não coloque esta proteção no lixo, pois é precisa sempre que quiser transportar a serra ou usar como serra de bancada.

Para voltar a utilizar como serra de bancada proceda de maneira inversa.

Arranque e paragem como serra circular

1. Coloque a serra como serra circular;
2. Pressione o gatilho "ON/OFF" presente na pega da serra.



Como serra circular, tem de pressionar sempre o gatilho para que a serra funcione.

Para desligar liberte o gatilho.

Arranque e paragem como serra de bancada

1. Coloque a serra como serra de bancada;
2. Pressione o botão "I" do interruptor "ON/OFF" para ligar;



Como serra de bancada, o motor trabalha sem precisar de estar sempre a pressionar o interruptor.

3. Para desligar pressione o botão "O" do interruptor.

Regulação do ângulo de esquadria como serra circular

1. Desaperte o punho de aperto (22) da mesa de corte rotativa;
2. Pressione a alavanca e rode a mesa de corte para a esquerda ou direita de acordo com o ângulo de esquadria pretendido 45°- 0°- 45°;



A mesa de corte pode rodar até 45° para ambos os lados como demonstrado na escala.

3. O indicador do ângulo de esquadria (21) indica o ângulo selecionado na escala (20) colocada na base de apoio.

Regulação do ângulo do bisel como serra circular

1. Desaperte manípulo de fixação do ângulo de bisel para inclinar a cabeça de corte para a esquerda de acordo com o ângulo de bisel pretendido (0°- 45°);
2. O indicador do ângulo de bisel indica o ângulo selecionado na escala colocada no suporte da guia.

Execução do corte como serra circular

1. Eleve a cabeça de corte por cima da peça de trabalho, sem realizar cortes;
2. Pressione o botão de desbloqueio da proteção móvel do disco (13);
3. Pressione o gatilho "ON/OFF" (15) presente na pega da serra;
4. Pressione a cabeça de corte para baixo através da peça de trabalho.


Execução do corte como serra de bancada

1. Coloque a serra como serra de bancada;
2. A mesa de corte deve ficar com um ângulo de 0°;
3. Coloque a guia angular (6);
4. Pressione o botão "I" do interruptor "ON/OFF" (7) para ligar;
5. Empurre a peça de trabalho a uma velocidade constante contra a proteção do disco.



Use sempre o stick de empurrar (3). Nunca use as mãos para movimentar a peça de trabalho.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

 Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue a ferramenta e retire o cabo de alimentação da tomada. Aguarde que o disco pare completamente.

A serra não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Mantenha o disco de corte sempre limpo e afiado. Os discos de corte sujeitos a uma manutenção adequada, emperram com menos frequência, controlam-se com maior facilidade e permitem maior eficiência durante a utilização da ferramenta.

Limpeza e armazenamento**Limpeza**


Após cada utilização, retire todos os resíduos de corte e limpe todos os componentes da ferramenta. Esfregue com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.


O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a ferramenta num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 Nunca coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Podem obter informações relativas à eliminação da ferramenta usada através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A ferramenta elétrica não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica; • A extensão elétrica é muito longa ou o fio demasiado fino; • A tensão de alimentação é muito baixa; • Sobreaquecimento do motor; 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação; • Remover ou substituir a extensão; Ligar o cabo de alimentação direto na tomada; • Verificar se a tensão de alimentação é adequada; • Deixe arrefecer a ferramenta durante 2 minutos e volte a ligá-la;
<p>Existência de vibrações;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parafusos de fixação desapertados ou peças soltas; • O disco não está montado corretamente; • As dimensões da peça de trabalho são superiores à capacidade da ferramenta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Aperte os parafusos de fixação e fixe as peças soltas; • Monte o disco corretamente; • Utilize peças de acordo com a capacidade da ferramenta;
<p>Queimaduras no material cortado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disco está danificado; • O material está a ser empurrado muito depressa; 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua o disco; • Reduza a velocidade ao empurrar o material;
<p>O disco faz maus cortes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O disco está danificado ou sujo; • O disco não é o ideal para o trabalho pretendido; • O disco está montado ao contrário; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe ou substitua o disco; • Substitua o disco pelo correto; • Recoloque o disco corretamente;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação SERRA CIRCULAR COMBINADA 1800W 250MM o código VISCC18250 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-11:2012+A11, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

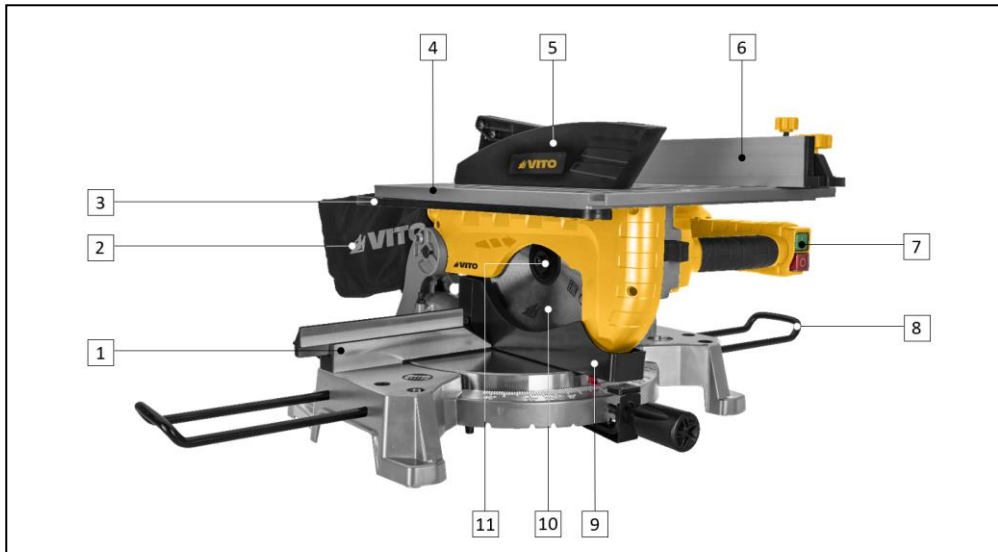
S. João de Ver,
31 de janeiro de 2023

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

INGLETADORA COMBINADA 1800W 250MM – VISCC18250










Lista de componentes	
1	Tope paralelo
2	Bolsa de recogida de polvo y virutas
3	Empujador
4	Mesa de corte
5	Protector superior del disco
6	Tope transversal (para corte de inglete)
7	Interruptor encendido/apagado
8	Barra de soporte lateral
9	Protector inferior del disco
10	Disco
11	Tornillo + brida de fijación del disco
12	Protector del disco oscilante
13	Botón de desbloqueo del protector disco
14	Empuñadura
15	Gatillo encendido/apagado
16	Pomos de sujeción de la mesa de corte
17	Pasador de bloqueo de la cabeza
18	Abrazadera de sujeción
19	Inserto de mesa
20	Escala del ángulo de inglete
21	Indicador del ángulo de inglete
22	Palanca de bloqueo de la mesa de corte/ ángulo de inglete
23	Palanca de ajuste del ángulo de inglete


Contenido del embalaje	
1	Ingletadora combinada VISCC18250
1	Disco de corte madera 250 mm
1	Abrazadera de sujeción
2	Barra de soporte laterales
1	Llave allen
1	Tope transversal
1	Bolsa de recogida de polvo y virutas
1	Palanca de bloqueo del ángulo de bisel
1	Manual de instrucciones


Datos técnicos	
Tensión de alimentación:	230 V AC 50 Hz
Potencia [W]:	1800
Velocidad de rotación [rpm]:	4500
Diámetro del disco [mm]:	250
Diámetro del agujero de disco [mm]:	30
Espesor del disco [mm]:	2
Número de dientes del disco:	36
Como ingletadora	
Ángulo de corte (inglete 0°)	
- Bisel 0°:	130 x 75
- Bisel - 45° / + 45°:	130 x 50
Ángulo de corte (inglete 45°)	
- Bisel 0°:	90 x 75
- Bisel - 45°:	50 x 50
- Bisel + 45°:	120 x 38
Como sierra circular de mesa	
Profundidad de corte máxima [mm]:	40
Dimensiones de la mesa de corte [mm]:	416 x 352
Longitud del cable de alimentación [m]:	2
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) [dB]:	108
Nivel de presión acústica (L _{PA}) [dB]:	95
Peso [Kg]:	14.5
Dimensiones [mm]:	900 x 545 x 350

Simbología

-  Alerta de seguridad o llamada de atención.
-  Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
-  Peligro de descargas eléctricas.
-  Riesgo de incendio o explosión.
-  Respete la distancia de seguridad.
-  Embalaje de material reciclado.
-  Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la maquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La ingletadora combinada solo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la ingletadora combinada, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la herramienta eléctrica. En particular, el usuario debe saber cómo detener la herramienta eléctrica rápidamente.

Manténgase atento y utilice la herramienta eléctrica con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la maquina solo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la ingletadora combinada.

No permita la utilización de la maquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la ingletadora combinada u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue o use mal la ingletadora combinada. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.


Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de discos autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.


Puede obtener información sobre los discos autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

 La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier puesta a la tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la ingletadora combinada.

Sostenga la herramienta solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos o con el cable de alimentación durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

 La tensión de alimentación y frecuencia deben coincidir con las especificaciones técnicas y la herramienta eléctrica. Mantenga la tensión entre $\pm 5\%$ del valor nominal. No utilice el aparato en locales donde la tensión de alimentación no es estable.

El cable de alimentación de esta herramienta debe ser conectado, a través de la clavija, en un enchufe con protección diferencial y tierra.

Se el lugar de trabajo es muy caliente, húmedo o con elevada concentración de polvo, el circuito del tomacorriente debe estar protegido con un disyuntor (30 mA), para garantizar la seguridad del usuario.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Nunca utilice el cable de alimentación para tirar, transportar o desenchufar la herramienta eléctrica. Cables de alimentación rotos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación y el enchufe, alejados de fuentes de calor, aceite, objetos cortantes y de accesorios rotativos. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado, no es permitido repararlo.

No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice un enchufe compatible con la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

No se recomienda el uso de prolongadores para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza una prolongador, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Al utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo prolongadores adecuadas para uso exterior. La utilización de uno prolongador adecuado disminuye el riesgo de descarga eléctrica;
- Utilice solo prolongadores, clavijas y enchufes con puesta a tierra;
- La sección de los conductores del prolongador debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;
- No utilice prolongadores dañados. Examine los prolongadores antes de usar y sustituya si es necesario;
- Desconecte siempre el prolongador del enchufe antes de quitar el enchufe de la herramienta eléctrica;
- Cuando el utilizar un enrollable, desenrolle el cable en su totalidad.

Antes de empezar a trabajar


Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Inspeccione la herramienta eléctrica antes de cada uso. Compruebe que el disco de corte está montado correctamente y en buen estado. Si hay daños o desgastes excesivos, sustituya el disco. Nunca utilice discos deformados, deformados o con cualquier otro daño;
- Compruebe que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta eléctrica;
- Retire cualquier tipo de llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave atascada en el accesorio rotativo puede producir herimientos;
- Después del montaje de los discos y antes de utilizar la herramienta en una pieza, realice un ensayo a velocidad máxima sin carga durante algún tiempo. Compruebe si existen desalineaciones en el disco de corte o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que todas las piezas móviles giran suavemente y sin ruidos anormales;
- Asegúrese de que el disco de corte gira en el sentido de la flecha representada en el disco.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

 Mantenga terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Utilice siempre ropa y equipos de protección personal. El uso de una visera o gafas, una máscara antipolvo, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante, ropa de manga larga, guantes y un casco en condiciones adecuadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles o rotativas.

Para evitar accidentes debe tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Mantenga siempre la base de la ingletadora combinada fija sobre un banco, con los tornillos apretados en los orificios de fijación;
- Para evitar que la pieza de trabajo se mueva o salga despedida, utilice dispositivos de sujeción para garantizar que el trabajo se realiza de forma segura. Coloque y sujete la pieza de trabajo en la posición correcta y asegúrela;
- Mantenga siempre el protector de disco en su sitio y en buen estado de funcionamiento. El protector de disco debe moverse libremente y cerrarse al instante. No utilice nunca la ingletadora combinada sin el protector de disco montado;
- En caso de que el disco de corte se atasque, suelte inmediatamente el interruptor encendido/apagado y alivie la presión sobre la empuñadura;
- Cuando utilice la máquina, adopte una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sujete la herramienta con firmeza para garantizar un funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas;
- El disco de corte puede calentarse mucho durante el funcionamiento. Evite tocarlo, puede causar quemaduras;
- No mire directamente al rayo láser durante demasiado tiempo;
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas durante el funcionamiento. No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación;

- Evite utilizar la ingletadora combinada en madera recubierta con pintura que contenga plomo u otros materiales nocivos para la salud. Hay ciertos tipos de polvo (roble y haya) que están clasificados como sustancias cancerígenas cuando tienen aditivos acondicionadores de la madera. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Mantenimiento y limpieza



Antes de empezar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación del tomacorriente.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, libre de aceite, grasa y lubricantes. Limpie todos los componentes y accesorios de la máquina después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice solo discos o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o danos en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, solo con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Colocación de la ingletadora en un banco


1. Coloque la ingletadora combinada sobre un banco de trabajo firme y nivelado;
2. Fije la base con tornillos, arandelas y tuercas en los orificios de fijación de la base.

Barras de soporte laterales

1. Inserte las barras de soporte laterales (8) en los agujeros;
2. Apriete los tornillos de fijación.


Abrazadera de sujeción


1. Inserte el pasador de soporte en el agujero y apriete el tornillo;
2. Coloque la abrazadera de sujeción (18) en el pasador de soporte y apriete el tornillo.

 La abrazadera de sujeción puede montarse en ambos extremos del tope paralelo (1).

Bolsa de recogida de polvo y virutas

1. Presione el muelle de retención y coloque la bolsa de recogida (2) en el tubo de salida de polvo y virutas;
2. Suelte el muelle y compruebe que la bolsa de recogida está bien sujeta.

 Vaciar regularmente la bolsa de recogida para evitar atascos.

 Puede utilizar un aspirador para recoger el polvo y las virutas producidas por la ingletadora combinada. Utilice para ello una manguera de 35 mm de diámetro.

Palanca de bloqueo del ángulo de bisel

1. Saque el tornillo de la parte trasera de la máquina;
2. Coloque y apriete la palanca de bloqueo del ángulo de bisel.




Tope transversal para corte de inglete

El tope transversal (6) se divide en dos partes:


1. Saque uno de los extremos de goma de la barra;
2. Inserte la escala en la barra a través de la ranura;
3. Apriete los pomos de la escala;
4. Coloque el tope transversal para corte de inglete en la ingletadora combinada.

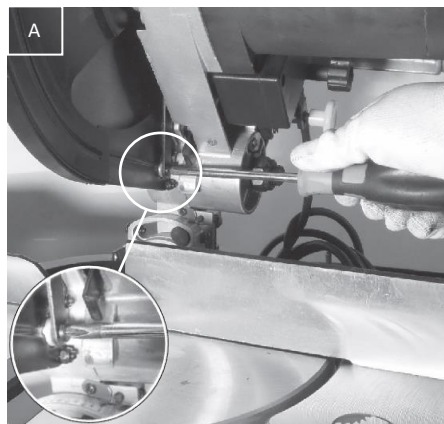
Cambio del disco de corte

1. Coloque la sierra en posición de ingletadora;
2. Saque el tornillo que sujeta el protector del disco oscilante (12), ver la ilustración A;
3. Con las llaves suministradas, sujete la brida y desenrosque el tornillo de fijación del disco;
4. Gire el protector de disco oscilante y saque el tornillo, la brida y el disco usado;
5. Coloque el nuevo disco y baje el protector;

 Observe el sentido de giro del disco. La flecha del disco debe coincidir con la flecha de la sierra.

6. Coloque la brida exterior y apriete el tornillo de fijación con la llave suministrada;
7. Apriete el tornillo que sujeta el protector del disco de corte;
8. Realice una prueba de funcionamiento a velocidad máxima para comprobar la correcta instalación del disco.

 Utilice guantes de protección al montar el disco.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Al utilizar la máquina, deben observarse ciertas precauciones y procedimientos para evitar la pérdida de control de la máquina y las piezas de trabajo, daños en la zona de trabajo y lesiones al usuario.

- Los discos de corte deben poder trabajar como mínimo a la velocidad de giro de la ingletadora combinado. De lo contrario, pueden resultar daños;
- Nunca arranque la ingletadora combinada cuando el disco esté en contacto con la pieza de trabajo. El disco sólo debe tocar la pieza de trabajo cuando se haya alcanzado la velocidad máxima de rotación;
- Nunca realice cortes sin el inserto colocado en la mesa de corte;
- Asegúrese de que, en la posición más baja, el disco no entre en contacto con la mesa de corte;
- Utilice siempre la abrazadera para fijar la pieza de trabajo durante el corte. Las piezas sueltas pueden salir despedidas a gran velocidad, causando lesiones graves;
- No utilice esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas para sujetarlas con la mano;
- Cortar sólo uno pedazo de madera a la vez;
- Antes de iniciar cualquier corte, asegúrese de que la zona de corte está completamente limpia. Los trozos de madera, en contacto con el disco de corte pueden salir proyectados a gran velocidad, causando graves lesiones;
- Evite cortar piezas deformadas o con grandes curvaturas. Estas piezas pueden moverse durante el corte y deformar el disco de corte;
- No corte nunca las piezas con clavos u otros objetos metálicos;
- Al cambiar el ángulo de bisel o de inglete, antes de cortar, asegúrese de que el disco no toca ninguna pieza metálica durante el corte. Sin encender la ingletadora telescópica y sin pieza de trabajo en su lugar, realice un corte simulado completo para asegurarse de que no hay interferencias;
- Una vez finalizado el corte, suelte el interruptor encendido/apagado, mantenga la cabeza de corte hacia abajo y espere a que el disco se detenga por completo antes de retirar la pieza.



Mantenga las manos alejadas del disco y de la zona de corte mientras el disco esté girando, el disco podría retroceder sobre su mano y causarle lesiones graves.

Transporte de la sierra

La máquina debe transportarse con cuidado para evitar accidentes y daños.

- Posicione la máquina en modo circular de mesa;
- Asegúrese de que el disco está totalmente protegido y de que el cable de alimentación está desenchufado;
- Levante la máquina con cuidado y muévela lentamente sin sacudidas ni tirones. No mueva la máquina tirando del cable de alimentación ni de otras piezas.

1. Asegúrese de que el eje de rotación angular está fijado;
2. Asegúrese de que la palanca de bloqueo de la mesa de corte (22) está apretada;
3. Ponga la máquina en modo sierra circular de mesa;
4. Transporte la máquina por la empuñadura.

Modos de funcionamiento

Esta sierra circular combinada puede utilizarse como ingletadora o como sierra circular de mesa.

La sierra viene de fábrica en modo sierra circular de mesa.

Para utilizarla como ingletadora, proceda del siguiente modo:

1. Saque el tope transversal (6);
2. Afloje los dos pomos de sujeción de la mesa de trabajo (16);
3. Levante la mesa y apriete los pomos;
4. Tire del pasador de bloqueo de la cabeza de corte (17);
5. Retire el protector de disco inferior.



No tire este protector a la basura, es necesario siempre que quiera transportar la sierra o utilizarla como sierra circular de mesa.

Para volver a utilizarla como sierra de circular de mesa, proceda al revés.

Arranque y parada como ingletadora

1. Coloque la máquina en modo ingletadora;
2. Presione el gatillo "encendido/apagado" en la empuñadura.



Como sierra circular de mesa, siempre debe presionar el gatillo para que la sierra funcione.

Para apagar, suelte el gatillo.

Arranque y parada como sierra circular de mesa

1. Posicione la máquina en modo circular de mesa;
2. Pulse el botón "I" del interruptor encendido/apagado para encender;



Como sierra circular de mesa, el motor funciona sin tener que pulsar el interruptor continuamente.

3. Para apagar, pulse el botón "0".

Ajuste del ángulo de inglete como ingletadora

1. Afloje la palanca de bloqueo (22) de la mesa de corte giratoria;
2. Presione la palanca y gire la mesa de corte hacia la izquierda o la derecha según el ángulo de inglete deseado 45°- 0°- 45°;



La mesa de corte puede girar hasta 45° a ambos lados como se muestra en la escala.

3. El indicador del ángulo de inglete (21) indica el ángulo seleccionado en la escala (20) situada en la base.

Ajuste del ángulo de bisel como ingletadora

1. Afloje la palanca de bloqueo del ángulo de bisel para inclinar la cabeza de corte hacia la izquierda hasta el ángulo de bisel deseado (0°- 45°);
2. El indicador del ángulo de bisel muestra el ángulo seleccionado en la escala situada en la parte trasera de la máquina.

Realización del corte como ingletadora

1. Levante la cabeza de corte sobre la pieza de trabajo, sin cortar;
2. Pulse el botón de desbloqueo del protector de disco oscilante (13) (13);
3. Apriete el gatillo "encendido/apagado" (15) en la empuñadura de la sierra;
4. Presione la cabeza de corte hacia abajo a través de la pieza de trabajo.

Realización del corte como sierra circular de mesa

1. Posicione la máquina en modo circular de mesa;
2. La mesa de corte debe estar en un ángulo de 0°;
3. Monte el tope transversal (6);
4. Pulse el botón "I" del interruptor encendido/apagado (7) para encender la máquina;
5. Empuje la pieza de trabajo a una velocidad constante contra el protector de disco.



Utilice siempre el empujador (3). Nunca utilice las manos para mover la pieza de trabajo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, apague la herramienta eléctrica y desenchufe el cable de alimentación. Espere a que el disco se detenga por completo.

La ingletadora combinada no requiere ninguna lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe efectuarse una limpieza regular para garantizar el funcionamiento continuo y sin problemas.

Mantenga lo disco de corte limpio y afilado en todo momento. Discos de corte bien mantenidos se atascan con menos frecuencia, se controlan más fácilmente y permiten una mayor eficiencia al utilizar la sierra circular.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada utilización limpie todos los componentes de la sierra circular. Limpie la herramienta eléctrica con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

Almacenamiento

Siempre que no estuviere en uso, guarde la ingletadora combinada en uno local seco, limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La herramienta eléctrica no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico; • El prolongador eléctrico es demasiado largo o el conductor es demasiado fino; • El voltaje de alimentación es muy bajo; • Sobrecalentamiento del motor; 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el enchufe, la toma y el disyuntor del circuito de alimentación; • Retirar o cambiar el prolongador; Conectar el cable de alimentación directo a la toma de corriente; • Comprobar si el voltaje de alimentación es adecuado; • Dejar enfriar la herramienta eléctrica durante 2 minutos y vuelva a encenderla;
<p>Existencia de vibraciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tornillos de fijación aflojados o piezas sueltas; • El disco no está montado correctamente; • Las dimensiones de la pieza de trabajo son superiores a la capacidad de la sierra circular; 	<ul style="list-style-type: none"> • Apretar los tornillos de fijación y fijar las piezas sueltas; • Montar el disco correctamente; • Utilizar piezas de trabajo de acuerdo con la capacidad de la máquina;
<p>Quemaduras en el material cortado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El disco está dañado; • La pieza de trabajo se empuja demasiado rápido; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar el disco; • Reducir la velocidad al empujar el trozo de madera;
<p>Rendimiento de corte insuficiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El disco está dañado o sucio; • El disco no es el ideal para la tarea; • El disco está mal montado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar o cambiar el disco; • Cambiar el disco por el correcto; • Montar el disco correctamente;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación INGLETADORA COMBINADA 1800W 250MM y la referencia VISCC18250 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-11:2012+A11, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas

2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética

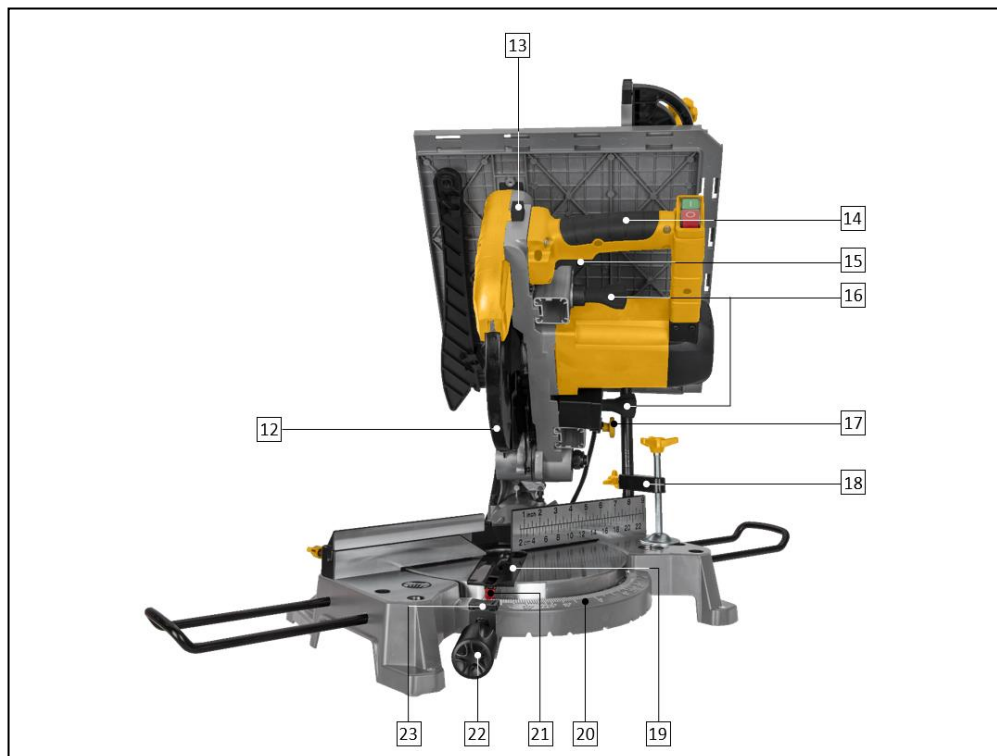
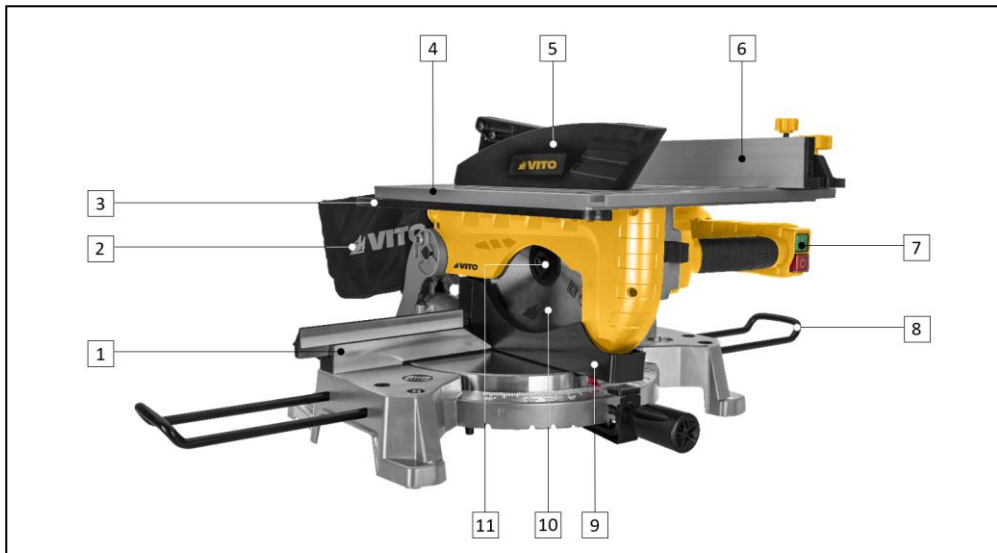
S. João de Ver,
31 de enero de 2023

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos



POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

COMBINED CIRCULAR SAW 1800W 250MM – VISCC18250



Components' list	
1	Fence
2	Dust and shavings collection bag
3	Push stick
4	Cutting table
5	Upper blade guard
6	Miter gauge fence
7	ON/OFF switch
8	Side extension wings
9	Lower blade guard
10	Blade
11	Blade's bolt and outer flange
12	Swinging blade guard
13	Swinging blade guard unlocking button
14	Handle
15	ON/OFF trigger
16	Cutting table clamping knobs
17	Head lock-down pin
18	Clamp
19	Kerf plate
20	Miter angle scale
21	Miter angle scale indicator
22	Miter locking angle
23	Miter angle adjustment lever

Packaging content	
1	Combined circular saw VISCC18250
1	Blade for wood 250 mm
1	Clamp
2	Side extension wings
1	Hex key
1	Miter gauge fence
1	Dust and shavings collection bag
1	Bevel angle locking lever
1	Instruction manual

Technical data	
Supply voltage:	230 V AC 50 Hz
Power [W]:	1800
Rotation speed [rpm]:	4500
Blade diameter [mm]:	250
Blade bore diameter [mm]:	30
Blade thickness [mm]:	2
Number of teeth:	36
As miter saw	
Cutting angle (miter 0°)	
- Bevel 0°:	130 x 75
- Bevel - 45° / + 45°:	130 x 50
Cutting angle (miter 45°)	
- Bevel 0°:	90 x 75
- Bevel - 45°:	50 x 50
- Bevel + 45°:	120 x 38
As table saw	
Maximum cutting depth[mm]:	40
Cutting table dimensions [mm]:	416 x 352
Power cord length [m]:	2
Sound power level (L _{WA}) [dB]:	108
Sound pressure level (L _{PA}) [dB]:	95
Weight [Kg]:	14.5
Dimensions [mm]:	900 x 545 x 350

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Fire and explosion hazard.



Respect the safety distance.




Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 While operating power tools, you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures to ensure your own safety. Always operate the combined circular saw carefully and responsibly. By operating the machine, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the combined circular saw for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it.

The instruction manual is considered an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarize yourself with the control devices and use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the appliance.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the combined circular saw if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the combined circular saw before doing so.

Never allow the combined circular saw to be operated by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.



The combined circular saw may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload and misuse the power tool. The use of the power tool for purposes other than those intended, and the improper use of accessories can result in hazardous situations.

For safety reasons, any alteration to the combined circular saw other than installing blades specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your combined circular saw will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized blades from your official VITO dealer.

Electrical safety instructions



The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN 60745 standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when using the power tool.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool contacts hidden wires or power cord during operation.



Do not use power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.



The supply voltage must match the technical specifications of the power tool. Keep the voltage between $\pm 5\%$ of the rated value. Do not operate the power tool in places where the supply voltage is not stable.

The power cord must be plugged into socket with differential protection and earth terminal.

If the workplace is extremely hot, humid or with a high concentration of dust, the socket circuit must be protected with a circuit breaker (30 mA) to ensure the safety of the user.

Do not expose the power tool to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Never use the power cord to pull, carry or unplug the power tool. Damaged power cords increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from heat sources, oil, sharp objects and rotating accessories. Check the condition of the power cord regularly, if it is damaged, it must be replaced or repaired by a qualified technician.

Never change the power cord plug and use a socket which is compatible with the plug. Do not use any kind of socket adaptor.

The use of extension cords to plug in the power cord is not recommended. However, if you use an extension cord, you should take some precautions, such as:

- If you operate the power tool outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use. The use of a suitable extension cord reduces the risk of electric shock;
- Use only extension cords, plugs and sockets with earth terminal;
- The cross-section of the extension cord's conductors shall be proportional to the length and with the same characteristics as or larger than the combined circular saw's power cord;
- Do not use damaged extension cords. Examine the extension cords before using them and replace if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the plug from the power tool;
- When using an extension cord reel, unroll the cord completely.

Before you start operating

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the combined circular saw must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should consider a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that the blade is installed correctly and is in good condition. In case there is excessive damage or wear, replace it. Never use blades that are damaged or deformed;
- Check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure the safety issues and good performances of the power tool;
- Check that the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the power tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any unintentional start;
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury;
- After the blade's installation and before using the power tool, test it at full speed at no load for a while. Check for misalignment of the blade or any other condition that may affect the power tool's operation. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises;
- Make sure the blade rotates in the direction of the arrow, which is shown on the blade.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the appliance operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from rotating parts.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid accidents:

- Always keep the combined circular saw' base fixed on a workbench, using the mounting bolts;
- To avoid displacements or projections use clamping devices to ensure a safe performance. Place and keep the workpiece in a correct and stable position;
- Always fit the blade guard in place and in good working condition. The blade guard should move freely and close instantly. Never operate the power tool if the blade guard is not installed;
- If the blade becomes jammed, release the "ON/OFF" switch immediately and relieve the pressure on the handle;
- When using the combined circular saw, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the power tool firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations;
- The blade may become too hot while cutting. Avoid touching it, it can cause severe burns;
- Do not stare directly into the laser beam for too long;
- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not place any objects over the ventilation slots;
- Avoid using the power tool on wood coated with paint containing lead or other materials that are harmful to health. There are certain types of powder (oak and beech) which are classified as carcinogenic substances when they have additives for wood preservation. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or breathing disorders.

Maintenance and cleaning



Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance tasks, always unplug the power cord.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil, lubricants or grease. Clean all combined circular saw parts and accessories after operation.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other works must be performed by an official dealer.

Use only VITO-approved blades and accessories for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the combined circular saw. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical assistance

Your combined circular saw should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Fixing the combined circular saw onto a workbench


1. Place the combined circular saw on a firm, level workbench;
2. Fix the base by tightening the bolts, washers and nuts in the mounting holes of the base.

Extension wings

1. Insert the extension wings (8) into the holes;
2. Tighten the bolts.


Clamp


1. Insert the support pin into the hole and tighten the fixing bolt;
2. Place the clamp (18) on the support pin and tighten the bolt.

 The clamp can be mounted at both ends of the fence (1).

Dust and shavings collection bag

1. Press the retaining spring and place the collection bag (2) in the dust and shavings outlet tube;
2. Release the spring and check that the collection bag is securely in place.

 Empty the collection bag regularly to avoid clogging.

 You can use a vacuum cleaner to collect dust and shavings generated. To do this, you should use a 35mm diameter hose.

Bevel angle locking lever

1. Remove the bolt at the rear of the machine;
2. Place and tighten the bevel angle locking lever.




Miter gauge fence

The miter gauge fence (6) is divided into two parts:


1. Remove one of the bar rubber ends;
2. Insert the scale in the bar through the slot;
3. Tighten the knobs on the scale;
4. Place the miter gauge on the circular saw table.

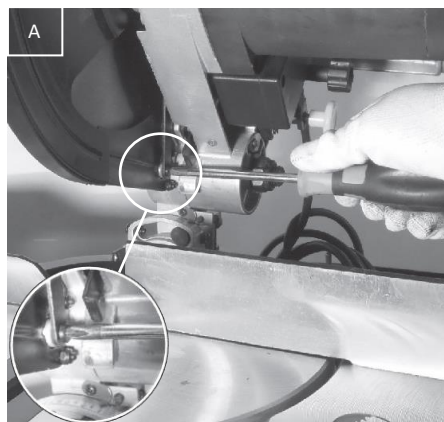
Replacing the blade

1. Set the machine into miter saw mode;
2. Remove the bolt securing the swinging blade guard (12), see figure A;
3. Using the keys provided, hold the flange and unscrew the blade fixing bolt;
4. Turn the swinging blade guard and remove the bolt, the flange and the used blade;
5. Install the new blade and lower the guard;

 Note the direction of rotation of the blade. The arrow on the blade must match the arrow on the saw.

6. Fit the outer flange and tighten the bolt, using the supplied key;
7. Tighten the bolt that holds the blade guard in place;
8. Carry out a test run at maximum speed to check the correct installation of the blade.

 Wear protective gloves when installing the blade.



OPERATING INSTRUCTIONS

When operating the power tool, certain procedures must be taken into consideration in order to avoid loss of control of the tool and workpieces, damage to the work area and injury to the user.

- The maximum rotation speed of the machine must not exceed that of the blade. If this does happen, the blade may become damaged;
- Never start the saw when the blade is touching the workpiece. The blade should only touch the workpiece after the maximum rotation speed has been reached;
- Never perform cuts without the kerf plate fitted on the cutting table;
- Ensure that in the lowest position, the blade does not come into contact with the cutting table;
- Always use the clamp to secure the workpiece during cutting. Unclamped workpieces can be thrown out at high speeds, causing serious injury;
- Do not use this combined circular saw to cut pieces that are too small to be held by hand;
- Cut only one workpiece at a time;
- Before starting any cut, ensure that the cutting area is completely clean. Pieces of wood, touching the blade can be thrown out at high speed, causing serious injury;
- Avoid cutting pieces of wood that are deformed or too bent. These pieces can move during cutting and cause the blade to warp;
- Never cut pieces containing nails or other metal objects;
- When changing the bevel or mitre angle, before cutting, ensure that the blade does not touch any metal parts during cutting. Without switching the power tool on and with no workpiece in place, carry out a full simulated cut to ensure that there is no interference;
- After completing the cut, release the "ON/OFF" switch, hold the cutting head down and wait for the blade to come to a complete stop before removing the workpiece.



Keep your hands away from the blade and cutting area while the blade is rotating, the blade can kickback towards your hand and cause serious injury.

Combined circular saw transport

The machine must be transported with care to avoid accidents and damage.

- Set the machine to table saw mode;
- Ensure that the blade is fully protected, and the power cord is unplugged;
- Lift the machine carefully and move it slowly without bumping or sudden movements. Do not move the machine by pulling on the power cord or other parts.

1. Ensure that the angular rotation shaft is fixed;
2. Ensure that the miter locking handle (22) is tightened;
3. Set the machine to table saw mode;
4. Carry the combined circular saw by its carrying handle.

Operating modes

This combined circular saw can be used as a miter saw or as table saw.

The saw is factory supplied in table saw mode.

To use as miter saw, proceed as follows:

1. Remove the miter gauge fence (6);
2. Loosen the two clamping knobs of the worktable (16);
3. Raise the table and tighten the knobs;
4. Pull out the head lock-down pin (17);
5. Remove the lower blade guard.



Do not put this guard in the trash, it is needed whenever you want to transport the saw or use it as a table saw.

To use it again as a table saw, proceed in reverse.

Start and stop as miter saw

1. Set the machine to miter saw mode;
2. Press the "ON/OFF" trigger on the saw handle.



As a miter saw, you must always press the trigger to make the saw function.

To switch it off, release the trigger.

Start and stop as table saw

1. Set the machine to table saw mode;
2. Press the "I" button of the "ON/OFF" switch to turn on;



As a table saw, the motor runs without having to press the switch continuously.

3. To switch it off, press switch button "0".

Adjusting the miter angle as a miter saw

1. Loosen the miter locking handle (22) of the rotary cutting table;
2. Press the lever and turn the cutting table to the left or right according to the desired miter angle 45°- 0°- 45°;



The cutting table can rotate up to 45° on both sides as shown in the scale.

3. The mitre angle indicator (21) indicates the angle selected on the scale (20) placed on the support base.

Adjusting the bevel angle as a miter saw

1. Loosen the bevel angle locking lever to tilt the cutting head left to desired bevel angle (0°- 45°);
2. The bevel angle indicator shows the selected angle on the scale placed located at the rear of the machine.

Performing the cut as mitre saw

1. Lift the cutting head over the workpiece, without cutting;
2. Press the swinging blade unlocking button (13);
3. Press the "ON/OFF" trigger (15) on the saw handle;
4. Press the cutting head down through the workpiece.


Performing the cut as table saw

1. Set the machine to table saw mode;
2. The cutting table should be at an angle of 0°;
3. Place the miter gauge fence (6);
4. Press the "I" button on the "ON/OFF" switch (7) to switch on;
5. Push the workpiece at a constant speed against the blade guard.



Always use the push stick (3). Never use your hands to move the workpiece.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

 Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance work, switch the power tool off and unplug the power cord. Wait for the blade to stop completely.

The combined circular saw does not require any additional lubrication or maintenance. However, you must perform regular cleaning for a continuous and trouble-free operation.

Always keep the blade clean and sharp. Properly cared blades jam less frequently, are more easily controlled, and allow greater efficiency during operation.

Cleaning and storage

Cleaning


After each use, remove all debris and clean all machine's parts. Wipe the power tool with a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air.


Careful handling protects the power tool and extends its service life.

Storage

When not in use, store the combined circular saw in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY

 The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.

 Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The power tool does not switch on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power cord is unplugged or there is an electrical breakdown; • The extension cord is too long, or the cross-section of the wire is too thin; • The supply voltage is too low; • Motor overheating; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the plug, socket and circuit breaker; • Remove or replace the extension cord; Plug the power cord directly into the socket; • Check that the supply voltage is appropriate; • Let the power tool cool for 2 minutes and then switch it back on;
<p>Excessive vibrations:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loose bolts or parts; • The blade is installed incorrectly; • The workpiece dimensions are larger than the combined circular saw cutting capacity; 	<ul style="list-style-type: none"> • Tighten the bolts and secure the loose parts; • Install the blade correctly; • Choose workpieces according to the cutting capacity of the machine;
<p>Burns on the cut workpiece:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The blade is damaged; • The workpiece is being pushed too fast; 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the blade; • Reduce the speed when pushing the workpiece;
<p>Poor cutting performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The blade is damaged or dirty; • The blade is not the appropriate for the intended task; • The blade is installed incorrectly; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean and replace the blade; • Replace the blade by the correct one; • Check that the blade is installed correctly;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled COMBINED CIRCULAR SAW 1800W 250MM with code VISCC18250 complies with the following standards or normative documents: EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-11:2012+A11, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

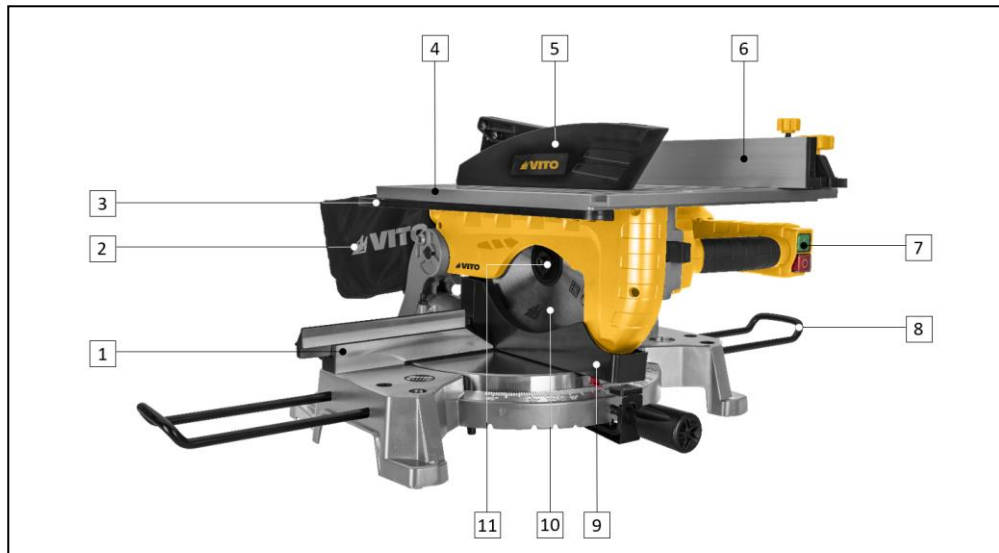
S. João de Ver,
31st January 2023

Central Lobão S. A.
Technical manager
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

SCIE CIRCULAIRE COMBINÉE 1800W 250MM - VISCC18250



Liste de composants	
1	Butée arrière
2	Sac à poussière et coupeaux
3	Poussoir
4	Table de sciage
5	Protège-lame supérieur
6	Guide à onglet
7	Interrupteur marche/arrêt
8	Rallonge de table latérale
9	Protège-lame inférieur
10	Lame
11	Boulon + flasque de serrage de la lame
12	Protège-lame oscillant
13	Bouton de déverrouillage du protège-lame
14	Poignée
15	Gâchette marche/arrêt
16	Molettes de serrage de la table de sciage
17	Goupille de verrouillage de la tête
18	Serre-joint
19	Insert de table
20	Échelle d'angle d'onglet
21	Indicateur de l'angle d'onglet
22	Poignée de serrage de table
23	Levier de réglage de l'angle d'onglet

Contenu de l'emballage	
1	Scie circulaire combinée VISCC18250
1	Lame de coupe de bois 250 mm
1	Serre-joint
2	Rallonges de table latérales
1	Clé allen
1	Guide à onglet
1	Sac à poussière et coupeaux
1	Levier de verrouillage de l'angle de biseau
1	Mode d'emploi

Données techniques	
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Puissance [W] :	1800
Vitesse de rotation [tpm] :	4500
Diamètre de la lame [mm] :	250
Diamètre d'alésage [mm] :	30
Épaisseur de la lame [mm] :	2
Nombre de dents :	36
Comme scie à onglet	
Angle de coupe (onglet 0°)	
- Biseau 0° :	130 x 75
- Biseau - 45° / + 45° :	130 x 50
Ângulo de corte (onglet 45°)	
- Biseau 0° :	90 x 75
- Biseau - 45° :	50 x 50
- Biseau + 45° :	120 x 38
Comme scie sur table	
Profondeur de coupe maximale [mm] :	40
Dimensions de la table de coupe [mm] :	416 x 352
Longueur du cordon d'alimentation [m] :	2
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB] :	108
Niveau de pression acoustique (L _{PA}) [dB] :	95
Poids [Kg] :	14.5
Dimensions [mm] :	900 x 545 x 350

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Risque d'incendie ou d'explosion.



Respectez la distance de sécurité.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre scie circulaire combinée. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de la scie circulaire combinée. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette scie circulaire combinée.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation de cet outil électrique.


 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas et n'utilisez pas mal l'outil électrique. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage des lames autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.


Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique

 L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune mise à la terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation de la scie circulaire combinée.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou le cordon d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.

 N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

 La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'outil électrique. Maintenez la tension dans une plage de $\pm 5\%$ de la valeur nominale. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où la tension d'alimentation n'est pas stable.

Le cordon d'alimentation de l'outil électrique doit être branché dans une prise électrique avec protection différentielle et terre.

Si l'endroit de travail est extrêmement chaud, humide ou a une forte concentration de poussière, le circuit de la prise de courant doit être protégé par un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'outil électrique de la prise de courant. Les cordons d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le cordon d'alimentation et la fiche à éloignés des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des accessoires en rotation. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.

Ne modifiez jamais la fiche du cordon d'alimentation et utilisez une prise compatible avec la fiche. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

L'utilisation de rallonges électriques, pour brancher le cordon d'alimentation, n'est pas recommandée. Toutefois, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre certaines précautions, telles que :

- Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique ;
- N'utilisez que des rallonges, des fiches et des prises électriques avec terre ;
- La section des conducteurs de la rallonge doit être proportionnelle à la longueur et avoir des caractéristiques égales ou supérieures aux caractéristiques du cordon d'alimentation de l'outil électrique ;
- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez la condition des rallonges électriques avant de les utiliser et remplacez-les si nécessaire ;
- Débranchez toujours la rallonge avant de retirer la fiche ;
- Lorsque vous utilisez une rallonge à enrouleur, déroulez le câble complètement.

Avant de commencer à travailler


Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que la lame est correctement montée et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-la. N'utilisez pas de lames qui sont endommagées ou déformées ;
- Vérifiez que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de la scie circulaire combinée, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique ;
- Retirez tout clé et outil de serrage avant de mettre en marche la scie circulaire combinée. Une clé laissée sur une partie rotative de l'outil peut causer des blessures ;
- Après avoir monté la lame et avant d'utiliser l'outil électrique, testez-la à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement de la lame ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles tournent doucement et sans bruits anormaux ;
- Veillez à ce que la lame tourne dans le sens de rotation de la flèche indiquée sur la lame.

Réalisez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de la scie circulaire combinée. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la scie circulaire combinée doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :

- Maintenez toujours la base de support fixée sur un établi, avec les boulons serrés dans les trous de fixation ;
- Pour éviter le déplacement ou la projection de la pièce/objet sur lequel vous travaillez, utilisez des dispositifs de serrage pour vous assurer que vous travaillez en toute sécurité. Placez et maintenez la pièce à travailler dans la position correcte et fixez-la fermement ;
- Gardez toujours le protège-lame en place et en bon état de fonctionnement. Le protège-lame doit se déplacer librement et recouvrir la lame instantanément. La scie circulaire combinée ne doit jamais être mise en marche sans que le protège-lame ne soit en place ;
- Si la lame de coupe se coince, relâchez immédiatement l'interrupteur marche/arrêt et réduisez la pression sur la poignée ;
- Lorsque vous utilisez la scie circulaire combinée, adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement la pièce à travailler, pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues ;
- La lame peut devenir trop chaude pendant l'utilisation. Évitez de la toucher, ça peut causer des brûlures ;
- Ne regardez pas directement le faisceau laser pendant trop longtemps ;

- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération ;
- Évitez d'utiliser l'outil électrique sur du bois recouvert de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nuisibles à la santé. Certains types de poudre (chêne et hêtre) sont considérés comme substances cancérigènes lorsqu'ils contiennent des additifs pour la préservation du bois. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires.

Entretien et nettoyage



Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours la scie circulaire combinée propre et sec, exempt d'huile, de lubrifiant ou de graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'outil électrique après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

N'utilisez que des lames ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

Assistance technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pose de la scie sur un établi


1. Placez la scie sur un établi solide et nivelé ;
2. Fixez la base en serrant les vis, les rondelles et les écrous dans les trous de fixation.

Rallonges des tables latérales

1. Insérez les rallonges de table latérales (8) dans les trous ;
2. Serrez les boulons de fixation.


Serre-joint


1. Insérez la goupille de support dans le trou et serrez le boulon de fixation ;
2. Placez le serre-joint (18) sur la goupille de support et serrez le boulon de fixation.

 Le serre-joint peut être monté aux deux extrémités de la butée arrière (1).

Sac à poussière et copeaux

1. Appuyez sur le ressort de retenue et placez le sac de collecte (2) dans le tube de sortie des poussières et des copeaux ;
2. Relâchez le ressort et vérifiez que le sac de collecte est bien en place.

 Videz régulièrement le sac de collecte pour éviter qu'il ne se bouche.

 Vous pouvez utiliser un aspirateur pour recueillir la poussière et les copeaux produits par la machine. Utilisez un tuyau de 35 mm de diamètre à cet effet.

Levier de verrouillage d'angle du biseau

1. Retirez le boulon à l'arrière de la machine ;
2. Placez et serrez le levier de verrouillage de l'angle de biseau.




Guide à onglet

Le guide à onglet (6) est divisé en deux parties :


1. Retirez l'une des extrémités en caoutchouc de la barre ;
2. Insérez l'échelle dans la barre ;
3. Serrez les molettes de serrage de l'échelle ;
4. Placez le guide à onglet sur la table de la scie circulaire.

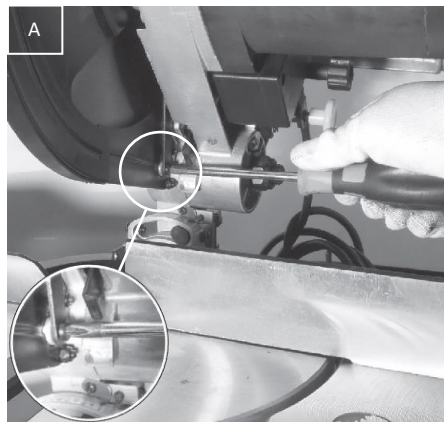
Remplacement de la lame

1. Mettez la machine en mode scie à onglet ;
2. Retirez le boulon de fixation du protège-lame oscillant (12), voir la figure A ;
3. A l'aide des clés fournies, tenez la flasque et dévissez le boulon de fixation de la lame ;
4. Tournez-le protège-lame oscillant et retirez le boulon, la flasque et la lame usagée ;
5. Installez la nouvelle lame et abaissez-le protège-lame ;

 Notez le sens de rotation de la lame. La flèche de la lame doit coïncider avec celle de la scie.

6. Montez la flasque extérieure et serrez le boulon de fixation à l'aide de la clé fournie ;
7. Serrez le boulon de fixation du protège-lame ;
8. Effectuez un essai à la vitesse maximale pour vérifier l'installation correcte de la lame.


 Utilisez des gants de protection lors du montage de la lame.



INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lors de l'utilisation de la scie circulaire combinée, certaines précautions et procédures doivent être prises en compte afin d'éviter la perte de contrôle de la machine et des pièces à travailler, les dommages dans la surface de travail et les blessures de l'utilisateur.

- Les lames de coupe doivent pouvoir fonctionner au moins à la vitesse de rotation de la machine. Si ce n'est pas le cas, elles peuvent être endommagées ;
- Ne démarrez jamais la scie lorsque la lame est en contact avec la pièce à travailler. La lame de la scie ne doit toucher la pièce qu'après avoir atteint la vitesse de rotation maximale ;
- Ne jamais faire de coupes sans l'insert de table installé sur la table de coupe ;
- Assurez-vous que dans la position la plus basse, la lame n'entre pas en contact avec la table de coupe ;
- Utilisez toujours le dispositif de serrage pour fixer la pièce à travailler pendant la coupe. Les pièces non serrées peuvent être projetées à grande vitesse et provoquer des blessures graves ;
- N'utilisez pas cette scie circulaire combinée pour couper des pièces trop petites à tenir à la main ;
- Ne coupez qu'un seul morceau de bois à la fois ;
- Avant de commencer toute découpe, assurez-vous que la zone de coupe est complètement propre. Des morceaux de bois, en contact avec la lame de coupe, peuvent être projetés à grande vitesse et causer des blessures graves ;
- Évitez de couper des pièces déformées ou très courbées. Ces pièces risquent de bouger pendant la coupe et de faire déformer la lame ;
- Ne jamais couper les pièces avec des clous ou d'autres objets métalliques ;
- Lorsque vous modifiez l'angle de biseau ou d'onglet, assurez-vous avant de couper que la lame ne touche aucune pièce métallique pendant la coupe. Sans mettre l'outil électrique en marche et sans pièce à travailler en place, réalisez une simulation complète de coupe pour vous assurer qu'il n'y a pas d'interférence ;
- Après avoir terminé la coupe, relâchez l'interrupteur " marche/arrêt ", maintenez la tête de coupe vers le bas et attendez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

 Gardez vos mains à l'écart de la lame et de la zone de coupe lorsque la lame tourne, car la lame pourrait rebondir sur votre main et causer des blessures graves.

Transport

La machine doit être transportée avec précaution pour éviter les accidents et les dommages.

- Positionnez la machine en mode scie sur table ;
 - Assurez-vous que la lame est entièrement protégée et que le cordon d'alimentation est débranché ;
 - Soulevez la machine avec précaution et déplacez-la lentement sans la secouer. Ne déplacez pas la machine en tirant sur le câble d'alimentation ou d'autres pièces.
1. Assurez-vous que l'arbre de rotation angulaire est fixé ;
 2. Assurez-vous que la poignée de serrage de la table de coupe (22) est bien serrée ;
 3. Mettez la machine en mode scie sur table ;
 4. Portez la scie circulaire combinée par la poignée de transport.

Modes de fonctionnement

Cette scie circulaire combinée peut être utilisée comme une scie à onglet ou comme une scie sur table.

La scie est livrée en usine en mode scie sur table.

Pour l'utiliser comme une scie à onglet, procédez comme suit :

1. Retirez le guide à onglet (6) ;
2. Desserrez les deux molettes de serrage de la table de travail. (16) ;
3. Relevez la table et serrez les molettes ;
4. Tirez sur la goupille de verrouillage de la tête de coupe (17) ;
5. Retirez le protège-lame inférieur.




Ne mettez pas cette protection à la poubelle, elle est nécessaire lorsque vous voulez transporter la scie ou l'utiliser comme scie sur table.

Pour la réutiliser comme scie sur table, procédez en sens inverse.

Démarrage et arrêt comme scie circulaire


1. Mettez la machine en mode scie à onglet ;
2. Appuyez sur la gâchette " marche/arrêt " de la poignée de la scie.

 Comme scie circulaire, vous devez toujours appuyer sur la gâchette pour que la scie fonctionne.

Pour arrêter, relâchez la gâchette.

Démarrage et arrêt comme scie sur table


1. Positionnez la machine en mode scie sur table ;
2. Appuyez sur le bouton "I" de l'interrupteur " Marche/Arrêt " pour mettre en marche la scie ;

 Comme scie sur table, le moteur fonctionne sans avoir à appuyer en permanence sur l'interrupteur.

3. Pour arrêter, appuyez sur le bouton "O".

Réglage de l'angle de l'onglet comme scie à onglet

1. Desserrez la poignée de serrage (22) de la table de coupe rotative ;
2. Appuyez sur la poignée et faites pivoter la table de coupe vers la gauche ou la droite selon l'angle d'onglet souhaité 45°- 0°- 45° ;

 La table de coupe peut pivoter jusqu'à 45° des deux côtés, comme le montre l'échelle.

3. L'indicateur d'angle d'onglet (21) indique l'angle sélectionné sur l'échelle (20) placée sur la base.

Réglage de l'angle de biseau comme scie à onglet


1. Desserrez le levier de verrouillage de l'angle de biseau pour incliner la tête de coupe vers la gauche selon l'angle de biseau souhaité (0°- 45°) ;
2. L'indicateur d'angle de biseau indique l'angle sélectionné sur l'échelle située à l'arrière de la machine.

Réalisation de la coupe comme scie à onglet


1. Soulevez la tête de coupe au-dessus de la pièce à travailler, sans la couper ;
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du protège-lame oscillant (13) ;
3. Appuyez sur la gâchette " Marche/Arrêt " (15) sur la poignée de la scie ;
4. Pressez la tête de coupe vers le bas à travers la pièce à usiner.

Réalisation de la coupe avec une scie sur table

1. Positionnez la machine en mode scie sur table ;
2. La table de coupe doit être à un angle de 0° ;
3. Placez le guide à onglet (6) ;
4. Appuyez sur le bouton "I" de l'interrupteur " marche/arrêt " (7) pour mettre en marche la scie circulaire combinée ;
5. Poussez la pièce à travailler à une vitesse constante contre le protège-lame.

 Utilisez toujours le bâton poussoir (3). N'utilisez jamais vos mains pour déplacer la pièce.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

 Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien. Attendez que la lame s'arrête complètement.

La scie circulaire combinée ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Pour un fonctionnement en continu et sans pannes, un entretien adéquat et un nettoyage régulier sont indispensables.

Gardez toujours la lame propre et aiguisée. Les lames bien entretenues se tordent moins souvent, sont plus faciles à contrôler et permettent une plus grande efficacité lors de l'utilisation de la machine.

Nettoyage et stockage

Nettoyage


Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'outil électrique. Essuyez la machine avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.


Une manipulation soigneuse protège la scie circulaire combinée et prolonge la durée de vie.

Stockage

Toujours que la scie circulaire combinée n'étant pas utilisée, rangez-la dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.

 Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique usagé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 965 157 064

E-mail: support@vito-tools.com

FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>L'outil électrique ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation est débranché ou il y a une panne de courant ; • La rallonge électrique est trop longue ou la section du conducteur est trop fin ; • La tension d'alimentation est trop faible ; • Surchauffe du moteur ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la fiche, la prise et le disjoncteur du circuit électrique ; • Débranchez ou remplacez la rallonge électrique ; Branchez le cordon d'alimentation directement dans la prise de courant ; • Vérifiez que la tension d'alimentation est suffisante ; • Laissez l'outil électrique refroidir pendant 2 minutes et remettez-le en marche ;
<p>Vibrations excessives :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les boulons ou pièces sont desserrés ; • La lame est montée incorrectement ; • Les dimensions de la pièce à travailler sont supérieures à la capacité de coupe de la scie circulaire combinée ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrez les boulons de fixation et fixez les pièces desserrés ; • Montez la lame correctement ; • Utilisez des pièces à travailler en fonction de la capacité de coupe ;
<p>Brûlures sur la pièce à usiner :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La lame est endommagée ; • Vous poussez la pièce à travailler trop vite ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la lame ; • Réduisez la vitesse lorsque vous poussez le morceau de bois ;
<p>Faible performance de coupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La lame est endommagée ou sale ; • La lame n'est pas idéale pour la tâche à réaliser ; • La lame est montée incorrectement ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez ou remplacez la lame ; • Remplacez la lame par la bonne ; • Vérifiez que la lame est montée correctement ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation du produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

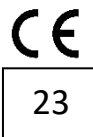
Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination SCIE CIRCULAIRE COMBINÉE 1800W 250MM et le code VISCC18250 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-11:2012+A11, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, selon les dispositions des directives:

2006/42/CE - Directive relatives aux machines
2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
31 janvier 2023

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos





DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
SERRA CIRCULAR COMBINADA 1800W - 250MM	VISCC18250

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-11:2012+A11, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 31 de janeiro de 2023

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VISCC18250_REV00_FEV23